

gericht oder wa sů sin Jemer notdůrftig werdent an all geverd dirr ding vnd diss redlichen tails ze warem / vnd offem vrkűnd vnd ze ainer bestäten ewigen sicherhait so hān ich obgenanter Graff albrecht von werdenberg der Elter² herr ze pludentz³ / fůr mich vnd all min erben vnd nachkomen min aigen Insigel offenlich gehenkt an disen brief der geben ist ze veltkirch¹ an / dem nāchsten fritag nach aller hayligen tag In dem Jar do man zalt von Christus gebůrt drůzehenhvndert vnd Nůnzig. Jar / darnach in dem vierden Jahr j j j

Übersetzung

Ich Graf Albrecht von Werdenberg der Ältere,² Herr zu Bludenz,³ verkűnde und bekenne öffentlich mit dieser Urkunde allen denen, die sie ansehen oder hören lesen, dass ich mit gutem Willen und guter Überlegung, nach Rat meiner Amtleute und anderer ehrbarer Leute zu Zeiten und Tagen, da ich es rechtlich wohl tun konnte, in Liebe, Freundschaft und Güte übereingekommen bin mit meinem lieben Schwager Graf Heinrich von Werdenberg von Sargans,⁴ Herren zu Vaduz,⁵ über die nachgenannten ehrbaren Leute, die heute wohnhaft und gesessen sind oberhalb des Schaanwaldes⁶ und von der Ill⁷ aufwärts, es sei an dem Eschnerberg,⁸ zu Tosters⁹ oder dort herum und auch weiter hinauf, die er und ich miteinander zu teilen gehabt haben und die auch beiderseits jeder seinen Teil, was ihm gehört, zu Nutzen hatte. Wegen derselben Leute und der Teilung bin ich obgenannter Graf Albrecht² recht und redlich übereingekommen mit dem vorgenannten meinem Schwager Graf Heinrich,⁴ so dass ihm und seinen Erben von denselben Leuten recht zuteil geworden und zugefallen sind: erstens des Schgöls¹⁰ Weib und Kinder; dann Els Brändlin,¹¹ sesshaft zu Schaan¹² und ihre Kinder; und Gross Jäckli und dessen Weib und Kinder; dann Henni Rich¹³ und seine Schwester Anna; dann Claus, der Brunnerin¹⁴ Sohn und der Hut;¹⁵ dann Els und Henni, Heinzen seligen Kinder von Salums;¹⁶ dann des Spiegels¹⁷ von Triesen¹⁸ Weib und Kinder; dann Gret, des Pontzen¹⁹ Tochter; dann Kunlis des Grawen²⁰ Weib und Kinder; dann Heinzen Nollen²¹ Weib und ihre Tochter und deren Kinder; dann Wältin Lotters²² Weib und Mera²³ Hennis Weib und das Glätzli²⁴ mit Weib und Kindern; dann Hartmanns Schlinzers²⁵ Sohn, Ursel Verrin,²⁶ Uli Swartz²⁷ mit Weib und Kindern, nur ausgenommen sein Sohn Jäckli; dann er hat bekommen Uli Stofer²⁸ und Peters Schniders²⁹ seligen Kinder miteinander, Heinz Bisis³⁰ Sohn und auch Frick Wild³¹ mit Weib und Kindern, von des vorgenannten Peters Schniders²⁹ Kindern, ausgenommen Peter Schnider²⁹ ab Fresch³² und dessen Kinder und